

Vereidigter Übersetzer für die deutsche Sprache

Dr. Wojciech Szeffler

PL - 06 400 Ciechanów

ul. Witosa 7/39

Übersetzung aus dem Polnischen ins Deutsche

[Anmerkungen des Übersetzers in eckigen Klammern und kursiv]

[Logo des Instituts: stilisierte Brückenbogen im Rahmen]	Forschungsinstitut für Straßen und Brücken	Seite	1
	Abteilung für Deckentechnologie Labor für Asphaltdecken	Seiten	1
		Datum	24.06.2026
	Prüfbericht Nr. TN-2/5455/4/26		

Auftraggeber:
MIXBUD Kontrakty Sp. z o.o.
ul. Szyb Walenty 18
41-700 Ruda Śląska

Auftragnehmer:
Forschungsinstitut für Straßen und Brücken
ul. Instytutowa 1
03-302 Warszawa
[Originalbezeichnung: Instytut Badawczy Dróg i Mostów]

Prüfgegenstände:

Art der Probe: **elastisches Bitumenband**
Art des Bandes: **elastisches Bitumenband MIXBUD SBS**
Art des Materials: **Asphalt-Kautschuk-Band**
Bezeichnung des Bandes: **MIXBUD SBS DUZS**
Abmessungen des Bandes: **40 x 15 mm**
Datum der Probenannahme: **06.05.2026**
Verfahren der Probenahme: **angelieferte Probe**

Die Probe lieferte: **der Auftraggeber**
Probennummer: **260506WK1.1 (III)**
Art und Zustand des Bandes: **Originalverpackung**
Art der Probenvorbereitung: **Erwärmen**
Erwärmungsbedingungen: **Temp. 100 °C, Dauer 40 Min.**
Prüfdatum: **11.05 - 24.06.2026**
Prüfungen durchgeführt von: **K. Mirski, E. Targowska-Lech**

Geprüfte Eigenschaft	Prüfbedingungen	Nr der Norm / des Verfahrens
Konuspenetration	25°C	PN-EN 13880-2:2004
Erweichungstemperatur nach Ring und Kugel (RuK)	-	PN-EN 1427:2015-08
Ablaufneigung	5 h, 75°, 60°C	PN-EN 13880-5:2005
Frostbeständigkeit	2,5 m, -20°C	PB/TN-2/3
Elastische Rückstellung (Entspannung)	25°C, 1,75 h, 10 mm	13880-3:2004
Dehnung	15 mm, -10°C	PB/TN-2/4
Art des Bruchs	15 mm, -10°C	PB/TN-2/5
Kaltbiegung	0°C, 20 cm	DIN 52123:1985-08
Dehnfähigkeit und Haftung	15 mm, -10°C	SNV 671 920:1975

Prüfergebnisse:

Lfd. Nr.	Art der Prüfung (Probe)	Anforderungen (Band)	Prüfergebnisse des elastischen Bandes MIXBUD SBS DUZS	Bewertung
1	Konuspenetration	20 ÷ 50 x 0,1 mm	45,4 x 0,1 mm	Erfüllt
2	Erweichungstemperatur RuK	≥ 90°C	123,0 °C	Erfüllt
3	Ablaufneigung	≤ 2,0 mm	0,0	Erfüllt
4	Frostbeständigkeit	mindestens 3 von 4 Kugeln unbeschädigt	4 Kugeln unversehrt	Erfüllt
5	Elastische Rückstellung (Entspannung)	10 ÷ 30 %	22 %	Erfüllt
6	Dehnung	≥ 10%	26%	Erfüllt
7	Art des Bruchs	kein Bruch bei 10%	kein Bruch	Erfüllt
8	Kaltbiegung	ohne Rissbildung	ohne Rissbildung	Erfüllt
9	Dehnfähigkeit und Haftung	≥ 10% ≤ 1 N/mm ²	≥ 10% 0,48 N/mm ²	Erfüllt

ENDE

Bearbeitet und autorisiert:	Genehmigt:
Leiter des Labors [unleserliche Unterschrift] Dr.-Ing. Maciej Maliszewski	Leiter der Abteilung [unleserliche Unterschrift] Dr.-Ing. habil. Wojciech Bańkowski, Prof. des IBDiM
Das Labor für Deckentechnologie erklärt, dass sich die Prüfergebnisse ausschließlich auf den geprüften Gegenstand beziehen. Ohne schriftliche Zustimmung des Labors für Deckentechnologie darf der Prüfbericht nicht anders als nur vollständig vervielfältigt werden.	

Dr. Wojciech Szeffler
Vereidigter Übersetzer
für die deutsche Sprache
PL - 06 400 Ciechanów
ul. Witosa 7/39

PS/TN-2/8.Z-1, Ausgabe 7
Gültig ab 10.08.16



Als vom polnischen Justizminister öffentlich bestellter und allgemein beeidigter Übersetzer für die deutsche Sprache bestätige ich: Vorstehende Übersetzung der mir im Original vorgelegten, in polnischer Sprache abgefassten Urkunde ist richtig und vollständig.

Urkundenrolle Nr. 5396/2026
PL - Ciechanów, 28.08.2026

Dr. Wojciech Szeffler
Vereidigter Übersetzer
für die deutsche Sprache
PL - 06 400 Ciechanów
ul. Witosa 7/39



	Instytut Badawczy Dróg i Mostów	Strona 1
	Zakład Technologii Nawierzchni Pracownia Nawierzchni Asfaltowych	Stron 1
	Raport z badań nr TN-2/5455/4/26	Data 24.06.2026

Zleceniodawca:
MIXBUD Kontrakty Sp. z o.o.
 ul. Szyb Walenty 18
 41-700 Ruda Śląska

Wykonawca:
Instytut Badawczy Dróg i Mostów
 ul. Instytutowa 1
 03-302 Warszawa

Obiekty badań:

Rodzaj próbki: **elastyczna taśma bitumiczna**
 Rodzaj taśmy: **elastyczna taśma MIXBUD SBS**
 Rodzaj materiału: **taśma asfaltowo-kauczukowa**
 Nazwa taśmy: **MIXBUD SBS DUZS**
 Wymiary taśmy: **40 x 15 mm**
 Data przyjęcia próbki: **06.05.2026 r.**
 Metoda pobrania próbki: **próbka dostarczona**

Próbkę dostarczył: **Zleceniodawca**
 Numer próbki: **260506WK1.1 (III)**
 Rodzaj i stan taśmy: **oryginalne opakowanie**
 Sposób przygotowania próbki: **podgrzewanie**
 Warunki podgrzewania: **temp. 100 °C, czas 40 min.**
 Data badań: **11.05 - 24.06.2026 r.**
 Badania wykonali: **K. Mirski, E. Targowska-Lech**

Badana właściwość	Warunki badania	Nr normy / procedury
Penetracja stożkiem	25°C	PN-EN 13880-2:2004
Temperatura mięknięcia wg PiK	-	PN-EN 1427:2015-08
Splywność	5 h, 75°, 60°C	PN-EN 13880-5:2005
Mrozoodporność	2,5 m, -20°C	PB/TN-2/3
Odbojność (odprężenie) sprężysta	25°C, 1,75 h, 10 mm	13880-3:2004
Wydłużenie	15 mm, -10°C	PB/TN-2/4
Rodzaj zerwania	15 mm, -10°C	PB/TN-2/5
Zginanie na zimno	0°C, 20 cm	DIN 52123:1985-08
Możliwość wydłużenia oraz przyczepność	15 mm, -10°C	SNV 671 920:1975

Wyniki badań:

Lp.	Rodzaj badania (próbka)	Wymagania (taśma)	Wyniki badań elastycznej taśmy MIXBUD SBS DUZS	Ocena
1	Penetracja stożkiem	20 + 50 x 0,1 mm	45,4 x 0,1 mm	Spełnia
2	Temperatura mięknięcia PiK	≥ 90°C	123,0 °C	Spełnia
3	Splywność	≤ 2,0 mm	0,0	Spełnia
4	Mrozoodporność	co najmniej 3 z 4 kul niezniszczone	4 kule całe	Spełnia
5	Odbojność (odprężenie) sprężysta	10 ÷ 30 %	22 %	Spełnia
6	Wydłużenie	≥ 10%	26%	Spełnia
7	Rodzaj zerwania	brak zerwania przy 10%	brak zerwania	
8	Zginanie na zimno	bez pęknięcia	bez pęknięcia	Spełnia
9	Możliwość wydłużenia oraz przyczepność	≥ 10% ≤ 1 N/mm ²	≥ 10% 0,48 N/mm ²	Spełnia

KONIEC

Opracował i autoryzował:	Zatwierdził:
Kierownik Pracowni	Kierownik Zakładu
	
dr inż. Maciej Maliszewski	dr hab. inż. Wojciech Bańkowski, prof. IBDiM

Pracownia Technologii Nawierzchni oświadcza, że wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanego obiektu. Bez pisemnej zgody Pracowni Technologii Nawierzchni sprawozdanie z badań nie może być powielane inaczej, jak tylko w całości.

PS/TN-2/8.Z-1, wydanie 7
 Obowiązuje od 10.08.16 r.